



## Wasserbad



**Spannung und Typ** siehe Typenschild am Gerät.  
Dieses Gerät entspricht den Richtlinien Nr. 89/336/EWG für elektromagnetische Verträglichkeit und Nr. 73/23/EWG für die Sicherheit.

### Gebrauchsanleitung:

#### Wichtige Sicherheitshinweise:

Nur an Wechselstrom 230 Volt (Schuko-Steckdose) anschließen. Zuleitung vollständig abwickeln. **Vorsicht:** Die Gehäuseoberfläche wird heiß, Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Das Gerät nicht ohne Inhalt beheizen, nicht leer kochen lassen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Das Gerät immer nur auf eine hitzebeständige, ebene Fläche stellen. Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben. Das Gerät bei Nichtbenutzung vom Netz trennen.

#### Handhabung

Deckel abnehmen und die gewünschte Wassermenge (max. 1,5 l) einfüllen. **Zum Aufheizen Einsatzkorb so in das Gefäß einstellen, dass der Bügel bei geschlossenem Deckel aus der Ausgießöffnung zeigt.**

Netzverbindung herstellen, Gerät ist betriebsbereit, die obere Kontrolllampe leuchtet (Drehreglerposition „min“). Temperatur am Drehregler einstellen. Die Heizung schaltet sich automatisch zu (untere Kontrolllampe leuchtet), bis die gewählte Temperatur erreicht ist oder gehalten wird. Zu erwärmende Materialien immer im Einsatzkorb plastifizieren.

#### Trockengehschutz/Überhitzungsschutz

Bei unsachgemäßem Betrieb oder zu starker Verkalkung schaltet der Trockengehschutz automatisch ab. Falls der Trockengehschutz angesprochen hat, Gerät ausstecken, einige Minuten abkühlen lassen. Erst wenn das Gerät abgekühlt ist, Wasser einfüllen, andernfalls besteht Verbrühungsgefahr.

#### Pflege und Reinigung

Vor jedem Reinigen Netzstecker ziehen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen. Keine scharfen Putz- oder Scheuermittel verwenden. Bei leichter Verkalkung mit einer Mischung aus 0,5 l Wasser und 5-6 Esslöffeln Essig durchkochen. Durch das Entkalken wird der Stromverbrauch niedrig gehalten und die Lebensdauer des Gerätes verlängert.

#### Technische Daten: 1800 W, 230 V~

Topfinnendurchmesser: 140 mm

Nutzbare Höhe ohne/mit Einsatzkorb: 130 mm/110 mm

Die eingestellte Temperatur wird mit +/- 4 °C gehalten.

Best.-Nr.: **120 300** Wasserbad mit Einsatzkorb



## Waterbath



**Voltage and type** see identification plate on the appliance. The appliance complies with the Guidelines no. 89/336/EEC for electromagnetic compatibility and no. 73/23/EEC for safety.

### Instructions for use:

#### Important safety hints

Connect only 230 V ac (safety socket). Completely unwind the supply. **Caution:** The outside of the housing gets hot. Danger of scalding through escaping steam. Do not operate the appliance without any liquid, boiling dry should be avoided. Never immerse the appliance in water. Always put the appliance on a heat-resistant and even surface. Only operate the appliance under supervision. If it is not used, separate the appliance from the mains.

#### Operation

Take off the lid and fill in the desired quantity of water (max. 1.5 l). **While heating put the immersion cradle in that way into the container that the bow looks out of the pouring-out-opening and close the lid.**

Provide power supply, the appliance is ready for operation, the upper indicator lamp shines (position „min“ of the rotary type regulator). Adjust temperature at the rotary type regulator. The heating is automatically connected (the lower indicator lamp shines) until the chosen temperature is reached or will be maintained.

Always plastify materials that have to be heated up in the immersion cradle.

#### Run-dry protection/overheat protection

If the appliance is used inappropriately or is strongly calcified, it is automatically de-activated by the run-dry protection. If the run-dry protection is actuated pull the mains plug and allow the appliance to cool down for a few minutes. Only when the appliance has cooled down refill with water, otherwise injuries through scalding are possible.

#### Cleaning and care

Pull the plug before any cleaning. Never immerse the appliance in water. Never use strong chemicals or abrasives. To remove slight occurrences of calcification fill the device with 0.5 ltrs of water, add 5 to 6 tablespoonsful of vinegar and bring to the boil. Decalcification of the appliance from time to time helps to keep power consumption low to prolong its service life.

#### Technical specifications: 1800 W, 230 V~

Interior diameter of the pot: 140 mm

Usable height without/with immersion cradle: 130 mm/110 mm

The adjusted temperature will be maintained with +/- 4 °C.

Ord. no.: **120 300** Waterbath with immersion cradle

# Chauffe-eau

**Tension et type** voir plaquette signalétique sur l'appareil. Cet appareil répond à la directive no. 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique et à celle no. 73/23/CEE relative à la sécurité.

## Mode d'emploi:

### Importantes consignes de sécurité

Utiliser uniquement en 230 Volts. Complètement dérouler le câble d'amenée.

**Prudence:** La surface du corps devenant très chaude, il y a risque de s'échauffer par la vapeur qui s'échappe.

Ne pas chauffer l'appareil à vide.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

Poser l'appareil seulement sur une surface plane résistante à la chaleur.

Opérer l'appareil seulement sous surveillance. Séparer l'appareil du réseau quand il n'est pas utilisé.

### Fonctionnement

Enlever le couvercle et verser la quantité d'eau désirée (max. 1,5 l). **Pour chauffer, mettre la corbeille à immersion de telle façon dans le récipient que l'anse montre de l'ouverture de versement et fermer le couvercle.**

Etablir une connexion de réseau, l'appareil est en état de service, la lampe de contrôle supérieure est lumineuse (position „min“ du régulateur de rotation). Ajuster la température au régulateur de rotation. Le chauffage est branché automatiquement (la lampe de contrôle inférieure est lumineuse) jusqu'à ce que la température choisie soit atteinte ou tenue. Plastifier les matériaux à échauffer toujours dans la corbeille à immersion.

### Protection contre la marche à sec/Protection contre la

**surchauffe:** en cas d'usage non conforme de l'appareil ou d'entartrage excessif, la protection contre la marche à sec arrête automatiquement l'appareil. Si la protection contre la marche à sec intervient, débrancher l'appareil et le laisser refroidir quelques minutes. Ne pas verser de l'eau dans la bouilloire avant refroidissement de l'appareil, pour éviter les risques d'ébouillantage.

### Nettoyage et entretien

Débrancher l'appareil avant chaque nettoyage. Ne pas tremper l'appareil dans l'eau. pas de nettoyage agressif ou de détergents. Si l'appareil est légèrement entartré, y faire bouillir 0,5 l d'eau mélangée à 5 - 6 cuillerées à soupe de vinaigre. Le détartrage permet d'assurer une faible consommation en électricité et de prolonger la longévité de l'appareil.

### Données techniques: 1800 W, 230 V~

Diamètre intérieure du pot: 140 mm

Hauteur utilisable sans/avec corbeille à immersion: 130/110 mm

La température ajustée est tenue par +/- 4 °C.

Réf.: **120 300** Chauffe-eau avec corbeille à immersion

## 2 Jahre Garantie

Für dieses Gerät leisten wir zwei Jahre Garantie für alle Mängel, die auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Übergabe und wird nur bei **Vorlage der Rechnung oder des Lieferscheins** gewährt.

Schäden, die durch natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Über die zugesagten Gewährleistungen hinausgehende Ansprüche werden von ERKODENT nicht anerkannt. Beanstandungen dürfen in keinem Fall von nicht ausdrücklich bevollmächtigten Personen beseitigt werden, da dadurch der Anspruch erlischt.

## 2 years warranty

For this product we provide warranty for 2 years from date of purchase against fabrication or material defects. The warranty begins with the day when the appliance has been handed over and is only valid **together with the invoice or delivery note**. This warranty does not apply to damage arising through normal wear and tear, improper treatment and failure to observe the operating instruction. Any complaints exceeding the assured warranty will not be recognised by ERKODENT. Any complaints may not be remedied by persons not expressly authorised so to do. All claims will become extinct should complaints be remedied in the above manner.

## 2 ans de garantie

Votre appareil est garanti deux ans contre tout défaut de fabrication ou de matériel à partir de la date d'achat. La garantie commence à la date de remise et elle est valable **en commun avec la facture ou le bordereau de livraison**. Cette garantie ne couvre pas les dommages provenant de l'usure normale de matériels, d'une manipulation ou d'une utilisation inappropriée, d'un entretien insuffisant ou d'un entretien ne respectant pas les instructions d'utilisation. Il ne sera pas tenu compte des exigences de garantie allant au-delà des cas énumérés précédemment. Les réparations liées à des réclamations éventuelles ne doivent en aucun cas être effectuées par des personnes n'étant pas expressément habilitées, car un recours à la garantie ne serait plus possible alors.

